



ORDINUL

mun. Chișinău

" 26 " august 2026

Nr. 383

**Cu privire la aprobarea modelului certificatului de sănătate
animală/oficial pentru intrarea în Republica Moldova
a ouălor pentru incubație provenite de la păsări de curte,
altele decât ratitele (model HEP) din Ucraina.**

În conformitate cu art.34 alin.1) din Legea nr.221/2007 privind activitatea sanitară veterinară, art.29 din Legea nr.50/2013 cu privire la controalele oficiale pentru verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate și de bunăstare a animalelor, pct. 10 sbp.10.12 și spct.10.19 din Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 345/2026 cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor,

ORDON:

1. Se aprobă modelul certificatului sănătate animală/oficial pentru intrarea în Republica Moldova a ouălor pentru incubație provenite de la păsări de curte, altele decât ratitele (model HEP), conform anexei la prezentul ordin.
2. Se stabilește în sarcina Direcției inspectare la frontieră asigurarea informării angajaților posturilor de inspecție la frontieră despre aprobarea certificatului nominalizat la pct. 1.
3. Se stabilește în sarcina Direcției sănătate și bunăstare animală, asigurarea informării angajaților din cadrul Subdiviziunilor teritoriale pentru siguranța alimentelor ale Agenției, despre aprobarea certificatului nominalizat pct. 1.
4. Prezentul ordin intră în vigoare la data plasării pe pagina oficială web a Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor.
5. Controlul asupra executării prezentului ordin se stabilește în sarcina dnei **Cristina Sîrbu**, șefa direcției sănătate și bunăstare animală.

Director general interimar

Alexandr MANCIU



**CERTIFICAT SĂNĂTATE ANIMALĂ/OFICIAL PENTRU INTRAREA ÎN
REPUBLICA MOLDOVA A OUĂLOR PENTRU INCUBAȚIE PROVENITE DE LA
PĂSĂRI DE CURTE, ALTELE DECÂT RATITELE (MODEL „НЕР”)
ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE REPUBLIC
OF MOLDOVA OF HATCHING EGGS OF POULTRY OTHER THAN RATITES
(MODEL ‘НЕР’)
ВЕТЕРИНАРНИЙ/ОФІЦІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ’Я ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ ДО
РЕСПУБЛІКИ МОЛДОВА ІНКУБАЦІЙНИХ ЯЄЦЬ ПТИЦІ, ЗА ВИНЯТКОМ
БЕЗКІЛЕВИХ ВИДІВ (ЗРАЗОК «НЕР»)**

Partea I: Descrierea transportului

Part I: Description of consignment

Частина I: Опис вантажу

ȚARA/Country/ Країна		Certificat de sănătate animală/oficial pentru Republica Moldova Animal health/official certificate to the Republic of Moldova Ветеринарний/ офіційний сертифікат здоров'я до Республіки Молдова	
I.1 Expeditorul/Exportatorul Consignor/Exporter Відправник/ Експортер Denumire/Name/ Назва Adresa/Address/ Адреса Țara/Country/ Країна Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни		I.2 Referința certificatului/ Certificate reference/ Посилання на сертифікат	I.2a Referință IMSOC/IMSOC reference / Посилання на IMSOC
		I.3 Autoritatea competentă centrală Central Competent Authority Центральний компетентний орган	CODUL QR / QR CODE/ QR код
		I.4 Autoritatea competentă locală Local Competent Authority Місцевий компетентний орган	
I.5 Destinatarii/Importatorul Consignee/Importer/ Одержувач/ Імпортер Denumire/Name/ Назва Adresa/Address/ Адреса Țara/Country/ Країна Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни		I.6 Operatorul responsabil de transport/Operator responsible for the consignment/ Оператор, відповідальний за вантаж Denumire/Name/ Назва Adresa/Address/ Адреса Țara/Country/ Країна Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни	
I.7 Țara de origine / Country of origin/ Країна походження Codul ISO al țării/ISO country code/ ISO код країни		I.9 Țara de destinație / Country of destination/ Країна призначення Codul ISO al țării/ISO country code/ ISO код країни	
I.8 Regiunea de origine/Region of origin/ Регион походження Cod/Code/ Код		I.10 Regiunea de destinație /Region of destination/ Регион призначення Cod/Code/ Код	
I.11 Locul de expediere / place of dispatch/ місце відправлення Denumire/ Name/ Назва Nr. de înregistrare/ registration No/		I.12 Locul de destinație / Place of destination/ Місце призначення Denumire / Name/ Назва Nr. de înregistrare/ registration No/	

реєстраційний номер Adresa/ Address/ Адреса Țara/Country/Країна Codul ISO al țării ISO country code/ ISO код країни		реєстраційний номер Adresa/ Address/ Адреса Țara/Country/ Назва Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни	
I.13 Locul de încărcare/ Place of loading/ Місце завантаження		I.14 Data și ora plecării / Date and time of departure/ Дата та час відправлення	
I.15 Mijloace de transport/ Means of transport/ Транспортний засіб ☐ Aeronavă/Aircraft/ Літак ☐ Navă/Vessel/ Судно ☐ Tren/Railway/ Залізничні вагони ☐ Vehicul rutier/road vehicle/ Дорожній транспорт Identificare/identification/ Ідентифікація		I.16 Postul de control la frontiera de intrare / Entry border control post/ Прикордонний інспекційний пункт I.17 Documente însoțitoare / Accompanying documents/ Супровідні документи Tip/Type/ Тип Cod/Code/ Код Țara/Country/ Країна Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни Referința documentului comercial/Commercial document reference/ Номер комерційного документа	
I.18			
I.19 Numărul containerului/numărul sigiliului / container number/seal number/ Номер контейнера/ пломби Nr. containerului / Container No/ Номер контейнера Nr. sigiliului / Seal No/ Номер пломби			
I.20 Certificat ca sau pentru / Certified as or for/ Призначено для ☐ Creștere în continuare / Germinal products/ Репродуктивний матеріал			
I.21 ☐ Pentru tranzit / for transit/ для транзиту Țara/CountryКраїна Codul ISO al țării/ ISO country code/ ISO код країни		I.22 ☐ Pentru piața internă / for internal market/ для внутрішнього ринку I.23	
I.24 Numărul total de pachete/ total number of packages/ Загальна кількість упаковок	I.25	Cantitate totală / Total quantity / Загальна кількість	I.26 Greutatea netă totală/Greutatea brută totală (kg) Total net weight/gross weight (kg)/ Загальна вага нетто/ вага брутто (кг)
I.27 Descrierea transportului / description of consignment/ опис вантажу			
Cod NC/CN code/ код CN	Specia/Species/ Вид	Subspecia/Categoria / Subspecies/Category/ Підвид/ Категорія	Sistem de identificare/Identification system/ Система ідентифікації Număr de identificare/Identification number/ Ідентифікаційний номер Cantitate/Quantity/ Кількість

Partea II: Certificare / Part II: Certification/ Частина II: Сертифікація

ȚARA /Country/ Країна		Model de certificat HEP / certificate model HEP/ зразок сертифіката HEP	
II. Informații sanitare / Health information/ Інформація про здоров'я	II.a Referința certificatului / Certificate reference/ Посилання на сертифікат	II.b Referință/ IMSOC reference IMSOC / посилання на IMSOC	

(3) **[II.1. Atestare de sănătate publică/Public health attestation/ Підтвердження безпечності для здоров'я людини (Se elimină dacă Republica Moldova nu este destinația finală a ouălor pentru incubare/delete when Republic of Moldova is not final destination of the hatching eggs/ викреслити, якщо Республіка Молдова не є кінцевим пунктом призначення інкубаційних яєць)**

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta următoarele în ceea ce privește ouăle pentru incubare ⁽¹⁾ provenite de la păsări de curte altele decât ratitele din transportul descris în partea I:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, the following as regards the hatching eggs ⁽¹⁾ of poultry other than ratites of the consignment described in Part I:

Я, що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар/ державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую наступне щодо інкубаційних яєць ⁽¹⁾ птиці, за винятком безкілевих видів, з партії, описаної в Частині I:

(3) **Programul de control al salmonellei menționat la capitolul VII din Hotărârea Guvernului**

(15) **[II.1.1. nr. 398/2012 și cerințele specifice pentru utilizarea substanțelor antimicrobiene și a vaccinurilor din Hotărârea Guvernului nr. 398/2012 au fost aplicate efectivului de origine și efectivul respectiv a fost testat pentru serotipurile de salmonelă cu semnificație pentru sănătatea publică:**

(3) (15) **[II.1.1. The Salmonella control programme referred to Chapter VII of Government Decision No. 398/2012 and the specific requirements for the use of antimicrobial substances and vaccines of Government Decision No. 398/2012, have been applied to the parent flock of origin and that parent flock has been tested for Salmonella erotypes of public health significance:**

(3) (15) **Програма контролю сальмонели, зазначена у Розділі VII Постанови Уряду № 398/2012, та конкретні вимоги щодо використання антимікробних речовин та вакцин, викладені у Постанові Уряду № 398/2012, були застосовані до батьківського стада походження, і це батьківське стадо пройшло тестування на наявність еротипів сальмонели, що мають значення для здоров'я людини:**

Identificarea efectivului / Identification of the flock/ Ідентифікація стада	Vârsta păsărilor/ Age of the birds/ Вік птиці	Data ultimei eșantionări a efectivului pentru care se cunoaște rezultatul testării [zz/ll/aaaa] / Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]/ Дата останнього відбору проб зі стада, про результат тестування якого відомо [дд/мм/рррр]	Rezultatul tuturor testelor efectuate asupra efectivului ⁽¹⁶⁾ / Result of all testing in the flock ⁽¹⁶⁾ / Результати всіх тестувань стада ⁽¹⁶⁾	
			Pozitiv/positive/ Позитивний	Negativ/negative/ Негативний

(3) **Nu au fost depistate nici *Salmonella* Enteritidis, nici *Salmonella* Typhimurium în cadrul**

(16) **[II.1.2. programului de control menționat la punctul II.1.1.]**

(3) (16) **[11.1.2. either *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.1.1.]**

(3) (16) **[11.1.2. або, у рамках програми контролю, зазначеної в пункті II.1.1, не було виявлено ані *Salmonella* Enteritidis, ані *Salmonella* Typhimurium.]**

II.2 11.2. Atestare de sănătate animală/ Animal health attestation/ Підтвердження безпечності для здоров'я тварин

Subsemnatul, medic veterinar oficial, certific prin prezenta că ouăle pentru incubație ⁽¹⁾ provenite de la păsări de curte altele decât ratitele din transportul descris în partea I:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the hatching eggs ⁽¹⁾ of poultry other than ratites of the conignment described in Part I:

Я, що нижче підписався, офіційний ветеринарний лікар/ державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що інкубаційні яйця ⁽¹⁾ птиці, за винятком безкілевих видів, з партії, описаної в Частині I:

II.2.1. provin din zona cu codul __-__ ⁽²⁾ care, la data eliberării prezentului certificat de sănătate animală/oficial:

come from the zone with code __-__ ⁽²⁾ which, at the date of issue of this animal health/official certificate:

походять із зони з кодом __-__ ⁽²⁾, яка на дату видачі цього ветеринарного/офіційного сертифіката здоров'я:

(a)este autorizată și enumerată în partea 1 din anexei nr.4 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată pentru intrarea în Republica Moldova a ouălor pentru incubație provenite de la păsări de curte, altele decât ratitele;

(a)is authorized and listed in part 1 of Annex No. 4 to the order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal material and products of animal origin is authorized for the entry into the Republic of Moldova of hatching eggs from poultry, other than ratites;

(a)схвалена та включена до частини 1 Додатка № 4 до наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їх зон, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивного матеріалу та продуктів тваринного походження щодо ввезення до Республіки Молдова інкубаційних яєць птиці, за винятком безкілевих видів;

(b)pune în aplicare un program de supraveghere epidemiologică a gripei aviare înalt patogene în conformitate cu subpct. 185.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;

(b)implement an epidemiological surveillance program for highly pathogenic avian influenza in accordance with sub-paragraph 185.1 of Government Decision no. 439/2025;

(b)забезпечувала здійснення епідеміологічного нагляду за високопатогенним грипом птиці відповідно до підпункту 185.1 Постанови Уряду № 439/2025;

(c)este considerată indemnă de gripa aviară înalt patogenă în conformitate cu pct. 85 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;

(c)is considered free from highly pathogenic avian influenza in accordance with point 85 of Government Decision No. 439/2025;

(c)вважається вільною від високопатогенного грипу птиці відповідно до пункту 85 Постанови Уряду № 439/2025;

(3) [(d)este considerată indemnă de infecția cu virusul bolii de Newcastle în conformitate cu pct. 86 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;]

[(d) is considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with point 86 of Government Decision No. 439/2025;]

[(d) вважається вільною від інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла, відповідно до пункту 86 Постанови Уряду № 439/2025;

(4) [(d)nu este considerată indemnă de infecția cu virusul bolii de Newcastle în conformitate cu pct. 86 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, și provin din unitatea (unitățile) situată(e) într-o zonă din cadrul zonei respective care nu face obiectul restricțiilor oficiale ca urmare a unui focar de boala respectivă;]

fie

or [(d) is not considered free from infection with Newcastle disease virus in accordance with point 86 of Government Decision No 439/2025, and comes from the establishment(s) situated in an area within that area which is not subject to official restrictions following an outbreak of that disease;]

чи [(d) не вважається вільною від інфекції, спричиненою вірусом хвороби Ньюкасла відповідно до пункту 86 Постанови Уряду № 439/2025 та походить із потужності(ей), розташованих у межах цієї зони, на яку не поширюються офіційні обмеження внаслідок спалаху зазначеної хвороби;]

II.2.2. provin din zona descrisă la punctul II.2.1., în care:

II.2.1 come from the zone referred to in point 11.2.1, in which:

II.2.1 походять із зони, зазначеної у пункті 11.2.1, у якій:

⁽³⁾ [(a) **nu se efectuează vaccinarea împotriva gripei aviare înalt patogene;**]

[(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is not carried out;]

[(a) не проводиться вакцинація проти високопатогенного грипу птиці;]

^{(3) (5)} *fie* [(a) **vaccinarea împotriva gripei aviare înalt patogene se efectuează în conformitate cu un program de vaccinare care îndeplinește cerințele stabilite în anexa XIII din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;**]

or [(a) vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination programme that complies with the requirements set out in Annex XIII of Government Decision No. 439/2025;]

чи [(a) проводиться вакцинація проти високопатогенного грипу птиці відповідно до програми вакцинації, яка відповідає вимогам, викладеним у Додатку XIII до Постанови Уряду № 439/2025;]

⁽³⁾ [(b) **este interzisă vaccinarea împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle cu vaccinuri care nu îndeplinesc nici criteriile generale, și nici pe cele specifice din anexa XV din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;**]

[(b) vaccination against Newcastle disease virus infection with vaccines that do not meet either the general criteria or the specific criteria in Annex XV of Government Decision No. 439/2025 is prohibited;]

[(b) заборонено проведення вакцинації проти інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла, вакцинами, які не відповідають ані загальним, ані спеціальним критеріям, встановленим у додатку XV до Постанови Уряду № 439/2025;

⁽³⁾ [(b) **nu este interzisă vaccinarea împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle cu vaccinuri care îndeplinesc criteriile generale din anexa XV din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, iar ouăle pentru incubatie;**]

or (b) vaccination against Newcastle disease virus infection with vaccines that meet the general criteria in Annex XV of Government Decision No. 439/2025 is not prohibited, and hatching eggs:

чи (b) не заборонено проведення вакцинації проти інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла вакцинами, що відповідають загальним критеріям, викладеним у Додатку XV до Постанови Уряду № 439/2025, та інкубаційні яйця:

(i) **provin din efective care: / come from flocks which: / походять зі стад, які:**

(1) nu au fost vaccinate cu astfel de vaccinuri timp de cel puțin 12 luni înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

have not been vaccinated with such vaccines for at least 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova;

не проводили вакцинацію такими вакцинами протягом щонайменше 12 місяців до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова;

(2) au fost supuse unui test de izolare a virusului ⁽⁷⁾ pentru infecția cu virusul bolii de Newcastle, efectuat pe o probă aleatorie de tampoane cloacale de la cel puțin 60 de păsări din fiecare efectiv, prelevată cu cel mult 2 săptămâni înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova, și în care nu s-a găsit niciun paramixovirus aviar cu un ICPI mai mare de 0,4;

have been subjected to a virus isolation test ⁽⁷⁾ for infection with Newcastle disease virus, carried out on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds from each flock, taken no more than

2 weeks before the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova, and in which no avian paramyxovirus with an ICPI greater than 0,4 was found;

пройшли тестування методом ізоляції вірусу ⁽⁷⁾ на інфекцію, спричинену вірусом хвороби Ньюкасла, проведеному на випадковій вибірці клоакальних змивів щонайменше з 60 птахів з кожного стада, взятих не більше ніж за 2 тижні до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова, та в якому не було виявлено параміксовірусу птиці з ICPI більше 0,4;

- (3) au fost ținute în izolare sub supraveghere oficială în unitatea de origine timp de cel puțin în ultimele 2 săptămâni înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;**

have been kept in isolation under official supervision in the establishment of origin for at least the last 2 weeks prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova;

утримувалися в ізоляції під офіційним наглядом на потужності походження протягом щонайменше останніх 2 тижнів до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова;

- (4) în ultimele 60 de zile anterioare datei încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova, nu au fost în contact cu păsări de curte care nu îndeplinesc condițiile menționate la punctele 1 și 2;**

in the last 60 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova, they have not been in contact with poultry not meeting the conditions referred to in points 1 and 2;

протягом останніх 60 днів до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова вони не контактували з птицею, яка не відповідає умовам, зазначеним у пунктах 1 та 2;

- (ii) nu au intrat în contact în incubator sau în timpul transportului cu păsări de curte sau ouă pentru incubație care nu îndeplinesc cerințele menționate la punctul (i);]**

(ii) have not come into contact in the incubator or during transport with poultry or hatching eggs which do not meet the requirements referred to in point (i);]

не контактували в інкубаторі або під час транспортування з птицею або інкубаційними яйцями, які не відповідають вимогам, зазначеним у пункті (i);]

II.2.3. provin din unitatea indicată în rubrica I.11:/ come from the establishment indicated in box I.11:/ походять з потужності, зазначеної у пункті I.11:

(3) (8)

- [(a) care este autorizată de autoritatea competentă din țara sau teritoriul de origine în conformitate cu cerințe cel puțin la fel de stricte ca cele prevăzute la pct. 27 din Hotărârea Guvernului nr. 72/2025 și a cărei autorizare nu a fost suspendată sau retrasă la data colectării ouălor pentru incubație;]**

[(a) which is authorised by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements at least as stringent as those laid down in point 27 of Government Decision No 72/2025 and whose authorisation has not been suspended or withdrawn at the date of collection of the hatching eggs;]

[(a) з тієї, яка схвалена компетентним органом країни або територією походження відповідно до вимог, що є принаймні такими ж суворими, як ті, що встановлені у пункті 27 Постанови Уряду № 72/2025, і щодо якої на дату збору інкубаційних яєць не було призупинено або скасовано схвалення;]

(3) (9)

- [(a) care este autorizată de autoritatea competentă din țara sau teritoriul de origine în conformitate cu cerințe cel puțin la fel de stricte ca cele prevăzute la pct. 28 din Hotărârea Guvernului nr. 72/2025 și a cărei autorizare nu a fost suspendată sau retrasă la data colectării ouălor pentru incubație;]**

[(a) which is authorised by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements at least as stringent as those laid down in point 28 of Government Decision No 72/2025 and whose authorisation has not been suspended or withdrawn at the date of collection of the hatching eggs;]

[(a) з тієї, яка схвалена компетентним органом країни або територією походження відповідно до вимог, що є принаймні такими ж суворими, як ті, що встановлені у пункті 28 Постанови Уряду №

72/2025, i щодо якої на дату збору інкубаційних яєць не було призупинено або скасовано схвалення;

(b)care se află sub controlul autorității competente din țara sau teritoriul de origine și dispune de un sistem de păstrare a registrelor în conformitate cu pct. 14 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;

b) which is under the control of the competent authority of the country or territory of origin and has a system for keeping records in accordance with point 14 of Government Decision No. 439/2025;

b) яка перебуває під контролем компетентного органу країни або території походження та має систему ведення обліку відповідно до пункту 14 Постанови Уряду № 439/2025;

(c)care este supusă unor vizite periodice de verificare a sănătății animale efectuate de un medic veterinar în scopul depistării și al informării privind semnele care indică apariția bolilor, inclusiv a bolilor listate relevante pentru specii menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025 și a bolilor emergente, cu o frecvență care este proporțională cu riscul prezentat de unitatea respectivă.

c) which is subject to periodic animal health checks carried out by a veterinarian for the purpose of detecting and reporting on signs indicating the occurrence of diseases, including the listed diseases relevant for the species referred to in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025 and emerging diseases, with a frequency that is proportionate to the risk presented by the establishment concerned.

c) яка підлягає періодичним ветеринарним оглядам, що проводяться ветеринарним лікарем з метою виявлення та повідомлення про ознаки, що вказують на наявність захворювань, включаючи перелічені захворювання, що стосуються видів, зазначених у Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, та нових захворювань, з періодичністю, що відповідає ризику, який представляє відповідна потужність.

(d)care nu a făcut obiectul unor măsuri naționale de restricționare din motive de sănătate animală, inclusiv pentru bolile listate menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, relevante pentru specia respectivă și bolile emergente, în momentul încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

(d) which was not subject to national restrictive measures for animal health reasons, including for the listed diseases referred to in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025, relevant for the species concerned and emerging diseases, at the time of loading the transport for dispatch to the Republic of Moldova;

(d) яка на момент завантаження у транспортний засіб для відправлення до Республіки Молдова не підпадала під дію національних обмежувальних заходів з міркувань ветеринарної безпеки, зокрема щодо захворювань, перелічених у Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, що стосуються відповідних видів тварин, а також щодо нових захворювань;

(e)în jurul căreia, pe o rază de 10 km, incluzând, după caz, teritoriul unei țări învecinate, nu a existat niciun focar de gripă aviară înalt patogenă sau de infecție cu virusul bolii de Newcastle timp de cel puțin 30 de zile înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

(e) around which, within a radius of 10 km, including, where applicable, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova;

(e) навколо якої в радіусі 10 км, включаючи, за необхідності, територію сусідньої країни, не було жодного спалаху високопатогенного грипу птиці або інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла, протягом щонайменше 30 днів до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова

II.2.4.provin dintr-un efectiv care: / come from a herd that: / походять зі стада, яке:

(a)a rămas în zona menționată la punctul II.2.1 pentru o perioadă neîntreruptă de cel puțin 3 luni imediat înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova; și, în cazul în care efectivul a fost introdus în zona menționată la punctul II.2.1, introducerea respectivă a avut loc în conformitate cu cerințe de sănătate animală cel puțin la fel de stricte ca cele pentru intrarea în Republica Moldova a păsărilor de reproducție, cu excepția ratitelor, și a păsărilor pentru producție, cu excepția ratitelor, prevăzute în Legea nr.196/2024 privind sănătatea animală și în Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, și dintr-o țară sau teritoriu sau dintr-o zonă din acestea enumerată în partea 1, secțiunea B, din anexa nr.5 la ordinul Agenției

Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată;

(a) remained in the area referred to in point II.2.1 for an uninterrupted period of at least 3 months immediately prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova; and, where the flock was introduced into the area referred to in point II.2.1, that introduction took place in accordance with animal health requirements at least as strict as those for the entry into the Republic of Moldova of breeding birds, except ratites, and of birds for production, except ratites, laid down in Law No. 196/2024 on animal health and in Government Decision No. 439/2025, and from a country or territory or an area thereof listed in part 1, section B, of Annex No. 5 to the order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal products and products of animal origin is authorized;

(a) перебувало на території, зазначеній у пункті II.2.1, протягом безперервного періоду не менше 3 місяців безпосередньо перед датою завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова; а також, у випадку, якщо стадо було завезено на територію, зазначену в пункті II.2.1, це ввезення відбулося відповідно до вимог, пов'язаних зі здоров'ям тварин, що є щонайменше такими ж суворими, як ті, що встановлені для ввезення до Республіки Молдова племінної птиці, за винятком виду безкілевих, та птиці, призначеної для виробництва, за винятком виду безкілевих, передбачених Законом № 196/2024 про здоров'я тварин та Постановою Уряду № 439/2025, а також з країни, території або її зони, зазначених у частині 1, розділі В, додатку № 5 до наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивних матеріалів та продуктів тваринного походження;

(b) a fost ținut o perioadă neîntreruptă de cel puțin 6 săptămâni imediat înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova într-o unitate:

(b) was kept for an uninterrupted period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading of the shipment for dispatch to the Republic of Moldova in a facility:

(b) утримувалося протягом безперервного періоду щонайменше 6 тижнів безпосередньо перед датою завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова на потужності:

(i) în care nu a fost raportat niciun caz confirmat de infecție cu virusurile gripei aviare slab patogene timp de cel puțin 21 de zile înainte de data colectării ouălor pentru incubatie;

(i) in which no confirmed case of infection with low pathogenic avian influenza viruses has been reported for at least 21 days prior to the date of collection of the hatching eggs;

(i) в якій протягом щонайменше 21 дня до дати збору інкубаційних яєць не було зареєстровано жодного підтвердженого випадку зараження вірусами низькопатогенного грипу птиці;

(ii) în care/ in which/ в якій

⁽³⁾ **[nu a fost confirmată infecția cu *Salmonella Pullorum*, *S. Gallinarum* sau *S. arizonae* în ultimele 12 luni anterioare datei colectării ouălor pentru incubatie în vederea expedierii către Republica Moldova;]**

[no infection with *Salmonella Pullorum*, *S. Gallinarum* or *S. arizonae* has been confirmed in the last 12 months prior to the date of collection of the hatching eggs for dispatch to the Republic of Moldova;]

[не було підтверджено жодного випадку зараження сальмонелою *Pullorum*, *S. Gallinarum* або *S. Arizonae* протягом останніх 12 місяців до дати збору інкубаційних яєць для відправлення до Республіки Молдова;]

(3) fie [a fost confirmată infecția cu *Salmonella Pullorum*, *S. Gallinarum* sau *S. arizonae* în ultimele 12 luni anterioare datei colectării ouălor pentru incubatie în vederea expedierii către Republica Moldova și au fost aplicate măsurile prevăzute la subpt. 187.4 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;]

either [infection with *Salmonella Pullorum*, *S. Gallinarum* or *S. arizonae* was confirmed in the last 12 months prior to the date of collection of the hatching eggs for dispatch to the Republic of Moldova and the measures provided for in sub-point 187.4 of Government Decision no. 439/2025 were applied;]

або [за останні 12 місяців до дати збору інкубаційних яєць для відправлення до Республіки Молдова було підтверджено зараження сальмонелою Pullorum, S. Gallinarum або S. arizonae, і було вжито заходів, передбачених у підпункті 187.4 Постанови Уряду № 439/2025;]

(iii) în care/ in which/ в якій

⁽³⁾ [nu a fost confirmată infecția cu micoplasmoza aviară (*Mycoplasma gallisepticum* și *M. meleagridis*) în ultimele 12 anterioare datei colectării ouălor pentru incubație în vederea expedierii către Republica Moldova;]

[no infection with avian mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum* and *M. meleagridis*) has been confirmed in the last 12 months prior to the date of collection of the hatching eggs for dispatch to the Republic of Moldova;]

[не було підтверджено зараження мікоплазмозом птиці (*Mycoplasma gallisepticum* та *M. meleagridis*) за останні 12 місяців до дати збору інкубаційних яєць для відправлення до Республіки Молдова;]

⁽³⁾ fie [a fost confirmată infecția cu micoplasmoza aviară (*Mycoplasma gallisepticum* și *M. meleagridis*) în ultimele 12 anterioare datei colectării ouălor pentru incubație în vederea expedierii către RM și au fost aplicate măsurile prevăzute la pct. 187 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;]

either [infection with avian mycoplasmosis (*Mycoplasma gallisepticum* and *M. meleagridis*) was confirmed in the last 12 months prior to the date of collection of the hatching eggs for dispatch to the Republic of Moldova and the measures provided for in point 187 of Government Decision no. 439/2025 were applied;]

або [було підтверджено зараження мікоплазмозом птиці (*Mycoplasma gallisepticum* та *M. meleagridis*) протягом останніх 12 місяців до дати збору інкубаційних яєць для відправлення до Республіки Молдова, та були вжиті заходи, передбачені у пункті 187 Постанови Уряду № 439/2025;]

⁽⁸⁾ [(iv) autorizată de autoritatea competentă din țara sau teritoriul de origine în conformitate cu cerințe care sunt cel puțin la fel de stricte ca cele prevăzute la pct. 28 din Hotărârea Guvernului nr. 72/2025:

authorized by the competent authority of the country or territory of origin in accordance with requirements that are at least as strict as those provided for in point 28 of Government Decision no. 72/2025:

є схвалення компетентним органом країни або територією походження відповідно до вимог, які є щонайменше такими ж суворими, як вимоги, передбачені пунктом 28 Постанови Уряду № 72/2025:

(10)

Denumirea unității/ Name of establishment/ Назва потужності	Adresa/ Address/ Адреса	Numărul autorizației/ Approval number/ Номер схвалення

(v) a cărei autorizație nu a fost suspendată sau retrasă la data colectării ouălor pentru incubație;

the approval of which has not been suspended or withdrawn at the date of collection of the hatching eggs;

схвалення якої не було призупинено або скасовано на дату збору інкубаційних яєць;

(vi) în jurul căreia, pe o rază de 10 km, incluzând, după caz, teritoriul unei țări învecinate, nu a existat niciun focar de gripă aviară înalt patogenă sau de infecție cu virusul bolii de Newcastle timp de cel puțin 30 de zile înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus for at least 30 days prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova;

у радіусі 10 км, включаючи, у разі необхідності, територію сусідньої країни, протягом

щонайменше 30 днів до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова не було зареєстровано спалаху високопатогенного грипу птиці або зараження вірусом хвороби Ньюкасла;

- (vii) **care se află sub controlul autorității competente din țara sau teritoriul de origine și dispune de un sistem de păstrare a registrelor în conformitate cu pct. 14 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;**

which is under the control of the competent authority of the third country or territory of origin and has a system in place to maintain and to keep records in accordance with point 14 of Government Decision no. 439/2025;

яке перебуває під контролем компетентного органу третьої країни або території походження та має налагоджену систему ведення та зберігання облікових записів відповідно до пункту 14 Постанови Уряду № 439/2025;

- (viii) **care este supusă unor vizite periodice de verificare a sănătății animale efectuate de un medic veterinar în scopul depistării și al informării privind semnele care indică apariția bolilor, inclusiv a bolilor listate relevante pentru specii menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, și a bolilor emergente, cu o frecvență care este proporțională cu riscul prezentat de unitatea respectivă;**

which is subject to periodic animal health checks carried out by a veterinarian for the purpose of detecting and reporting signs indicating the occurrence of diseases, including the listed diseases relevant to the species referred to in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025, and emerging diseases, with a frequency that is proportional to the risk presented by the establishment;

яке проходить періодичні ветеринарні огляди, що проводяться ветеринарним лікарем з метою виявлення та повідомлення про ознаки, що вказують на наявність захворювань, зокрема перелічених захворювань, що стосуються видів тварин, зазначених у Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, а також нових захворювань, з періодичністю, пропорційною ризику, яку представляє згадана потужність;

- (ix) **care nu a făcut obiectul unor măsuri naționale de restricționare din motive de sănătate animală, inclusiv pentru bolile listate menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, relevante pentru specia respectivă și bolile emergente, în momentul încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;**

which was not subject to national restrictive measures for animal health reasons, including for the listed diseases mentioned in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025, relevant for the respective species and emerging diseases, at the time of loading the transport for dispatch to the Republic of Moldova;

яка на момент завантаження у транспортний засіб для відправлення до Республіки Молдова не підпадала під дію національних обмежувальних заходів з міркувань ветеринарної безпеки, зокрема щодо захворювань, перелічених у Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, що стосуються відповідних видів тварин, а також нових захворювань;

- (3) **[(c) nu a fost vaccinat împotriva gripei aviare înalt patogene];**

has not been vaccinated against highly pathogenic avian influenza;

де, не проходила вакцинація проти високопатогенного грипу птиці;

- (3) ⁽⁵⁾ **[(c) a fost vaccinat împotriva gripei aviare înalt patogene în conformitate cu un program de vaccinare fie care îndeplinește cerințele stabilite în anexa XIII din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025];**

or [(c) has been vaccinated against highly pathogenic avian influenza in accordance with a vaccination programme which meets the requirements laid down in Annex XIII to Government Decision No 439/2025;]

чи [(c) де, проходила вакцинація проти високопатогенного грипу птиці відповідно до програми вакцинації, яка відповідає вимогам, встановленим у Додатку XIII до Постанови Уряду № 439/2025;]

- (3) **[(d) nu a fost vaccinat împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle în ultimele 12 luni anterioare datei încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;]**

[(d) has not been vaccinated against Newcastle disease virus infection in the 12 months prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova;]

[(d) не було вакциновано проти інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла, протягом 12 місяців до дати завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова;]

(3) *fie/or)* [(d a fost vaccinat împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle în ultimele 12 luni anterioare datei / чи) încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova, cu vaccinuri care îndeplinesc atât criteriile generale, cât și pe cele specifice din anexa XV din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;

has been vaccinated against Newcastle disease virus infection in the last 12 months prior to the date of loading of the transport for dispatch to the Republic of Moldova, with vaccines that meet both the general and specific criteria in Annex XV of Government Decision No. 439/2025;

було вакциновано проти інфекції, спричиненої хвороби Ньюкасла протягом останніх 12 місяців до дати завантаження транспортного засобу для відправлення до Республіки Молдова вакцинами, що відповідають як загальним, так і специфічним критеріям, викладеним у Додатку XV до Постанови Уряду № 439/2025;

(11)

Identificarea efectivului Identification of the flock Ідентифікація стада	Vârsta păsărilor Age of the birds Вік птиці	Data vaccinării Date of vaccination Дата вакцинації	Denumirea și tipul tulpinii de virus utilizate Name and type of the virus strain used Назва та тип використаного штампу вірусу	Numărul lotului de vaccin Batch number of the vaccine Номер партії вакцини	Denumirea vaccinului Name of the vaccine Назва вакцини	Producătorul vaccinului Manufacturer of the vaccine Виробник вакцини

]

(e) a fost supus unui program de supraveghere a bolilor care îndeplinește cerințele prevăzute în anexa nr.2 la Hotărârea Guvernului nr. 72/2025 și s-a constatat că nu este infectat sau nu prezenta motive de a fi suspectat de vreo infecție, cu următorii agenți

has been subject to a disease surveillance program that meets the requirements set out in Annex 2 to Government Decision No. 72/2025 and has been found not to be infected or to have no reason to suspect any infection with the following agents:

була пройдена програма епідеміологічного нагляду, яка відповідає вимогам, викладеним у Додатку 2 до Постанови Уряду № 72/2025, і було встановлено, що вона не інфікована або що немає підстав підозрювати будь-яке зараження такими збудниками:

(3) *fie* [*Salmonella Pullorum, Salmonella Gallinarum și Mycoplasma gallisepticum* (în cazul *Gallus gallus*);]

either [*Salmonella Pullorum, Salmonella Gallinarum and Mycoplasma gallisepticum* (in case of *Gallus gallus*);]

abо [*Salmonella Pullorum, Salmonella Gallinarum та Mycoplasma gallisepticum* (у випадку *Gallus gallus*);]

(3) *fie* [*Salmonella arizonae* (serogroup O:18(k)), *Salmonella Pullorum* și *Salmonella Gallinarum, Mycoplasma meleagridis* și *Mycoplasma gallisepticum* (în cazul *Meleagris gallopavo*);]

or [*Salmonella arizonae* (serogroup O:18(k)), *Salmonella Pullorum* and *Salmonella Gallinarum, Mycoplasma meleagridis* and *Mycoplasma gallisepticum* (in case of *Meleagris gallopavo*);]

чи [*Salmonella arizonae* (серогрупа O:18(k)), *Salmonella Pullorum* та *Salmonella Gallinarum, Mycoplasma meleagridis* та *Mycoplasma gallisepticum* (у випадку *Meleagris gallopavo*);]

(3) *fie* [*Salmonella Pullorum* și *Salmonella Gallinarum* (în cazul *Numida meleagris, Coturnix coturnix, Phasianus colchicus, Perdix perdix* și *Anas spp*);]

or [Salmonella Pullorum and Salmonella Gallinarum (in case of Numida meleagris, Coturnix coturnix, Phasianus colchicus, Perdix perdix and Anas spp);]

чи [Salmonella Pullorum та Salmonella Gallinarum (у випадку Numida meleagris, Coturnix coturnix, Phasianus colchicus, Perdix perdix та Anas spp);]

(f)nu a intrat în contact cu păsări de curte sau cu ouă pentru incubație cu un statut sanitar inferior, sau cu păsări captive sau păsări sălbatice pentru o perioadă neîntreruptă de cel puțin 6 săptămâni imediat înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

had no contact with poultry or hatching egg of a lower health status, or with captive or wild birds for a continuous period of at least 6 weeks immediately prior to the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova.

не мала контакту з птицею або інкубаційними яйцями нижчого ветеринарного статусу, а також з птахами, що утримуються в неволі або дикими птахами, протягом безперервного періоду не менше 6 тижнів безпосередньо перед датою завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова.

(g)nu prezenta simptome de boli transmisibile la data colectării ouălor pentru incubație;

did not show symptoms of transmissible diseases at the date of collection of the hatching eggs;

на дату відбору інкубаційних яєць не виявляли ознак інфекційних захворювань;

(h) a fost supus / had been subjected to / були піддані

⁽³⁾ fie [unei inspecții clinice ⁽¹²⁾ în ultimele 72 de ore înainte de încărcarea transportului în vederea expedierii către Republica Moldova, și nu a prezentat semne care să indice apariția bolilor, inclusiv a bolilor listate menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025 relevante pentru specia respectivă și a bolilor emergente;]

either [a clinical inspection ⁽¹²⁾ within the last 72 hours before loading the consignment for dispatch to the Republic of Moldova, and did not show any signs indicating the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025 relevant to the species concerned and emerging diseases;]

або [клінічному огляду ⁽¹²⁾, проведеному протягом останніх 72 годин перед завантаженням вантажу для відправлення до Республіки Молдова, під час якого не було виявлено жодних ознак, що вказують на наявність захворювань, включаючи перелічені захворювання, зазначені в Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, що стосуються відповідних видів тварин, а також нових захворювань;]

⁽³⁾ fie [inspecțiilor clinice lunare ⁽¹²⁾, cele mai recente fiind efectuate în ultimele 31 de zile înainte de momentul încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova, în scopul detectării semnelor care indică apariția bolilor, inclusiv a bolilor listate relevante menționate în anexa nr.1 la Hotărârea Guvernului nr. 439/2025 relevante pentru specie și a bolilor emergente, și nu prezenta niciun simptom al bolilor sau motive pentru a suspecta prezența oricăreia dintre aceste boli, pe baza respectivelor inspecții clinice, precum și pe baza unei evaluări a stării sale de sănătate actuale, efectuată de un medic veterinar oficial sau într-o țară în ultimele 72 de ore anterioare încărcării transportului către Republica Moldova, pe baza informațiilor actualizate furnizate de operator și a controalelor documentare efectuate asupra registrelor referitoare la sănătate și producție deținute de unitatea respectivă, cu scopul de a identifica semnele care indică apariția bolilor, inclusiv a apariției unor boli, inclusiv a bolilor listate menționate în anexa nr.1 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, relevante pentru specie și a bolilor emergente;]

either [monthly clinical inspections ⁽¹²⁾, the most recent of which were carried out within the last 31 days before the moment of loading the consignment for dispatch to the Republic of Moldova, in order to detect signs indicating the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex No. 1 to Government Decision No. 439/2025 relevant to the species and emerging diseases, and did not show any symptoms of the diseases or reasons to suspect the presence of any of these diseases, based on those clinical inspections, as well as on an assessment of its current health status, carried out by an official veterinarian or in a country in the last 72 hours prior to loading the transport to the Republic of Moldova, based on updated information provided by the operator and documentary checks carried out on the health and production records held by the establishment concerned, in order to identify signs indicating the occurrence of diseases, including the occurrence of diseases, including the listed diseases referred to in Annex No. 1 of Government Decision No. 439/2025, relevant to the species and emerging diseases;]

- або [щомісячним клінічним оглядам ⁽¹²⁾, останні з яких були проведені протягом останніх 31 дня до моменту завантаження партії для відправлення до Республіки Молдова з метою виявлення ознак, що вказують на наявність захворювань, включаючи відповідні захворювання, перелічені в Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, що стосуються даного виду тварин, а також нових захворювань, і не виявляли жодних симптомів захворювань або підстав для підозри на наявність будь-якого з цих захворювань на підставі зазначених клінічних оглядів, а також на підставі оцінки їхнього поточного стану здоров'я, проведеної офіційним ветеринарним лікарем або в країні протягом останніх 72 годин до завантаження на транспорт для відправлення до Республіки Молдова, на підставі актуальної інформації, наданої оператором, та документальної перевірки записів щодо здоров'я та виробництва, що зберігаються у відповідному господарстві, з метою виявлення ознак, що вказують на наявність захворювань, у тому числі перелічених у Додатку № 1 до Постанови Уряду № 439/2025, що стосуються даного виду тварин та нових захворювань;]
- II.2.5. **au fost: / Were/ Де**
- (3) **fie** [(a) **nevaccinate împotriva gripei aviare înalt patogene;**] not vaccinated against highly pathogenic avian influenza;] / не вакциновані проти високопатогенного грипу птиці;]
- (3) (5) **fie** [(a) **vaccinate împotriva gripei aviare înalt patogene în conformitate cu un program de vaccinare care îndeplinește cerințele stabilite în anexa XIII din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;**]
- either** [(a) vaccinated against highly pathogenic avian influenza in accordance with a vaccination programme which meets the requirements laid down in Annex XIII to Government Decision No 439/2025;]
- [(a) вакциновані проти високопатогенного грипу птиці відповідно до програми вакцинації, яка відповідає вимогам, викладеним у Додатку XIII до Постанови Уряду № 439/2025;]
- або**
- (3) **fie** [(b) **nevaccinate împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle;**]
- either** [(b) not vaccinated against infection with Newcastle disease virus;]
- або** [(b) не вакциновані проти зараження вірусом хвороби Ньюкасла;]
- (3) **fie** [(b) **vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle cu vaccinuri care îndeplinesc criteriile generale și specifice din anexa XV din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025;**]
- either** [(b) vaccinated against Newcastle disease virus infection with vaccines that meet the general and specific criteria in Annex XV of Government Decision No. 439/2025;]
- або** [(b) вакциновані проти інфекції, спричиненої вірусом хвороби Ньюкасла, вакцинами, що відповідають загальним та конкретним критеріям, викладеним у Додатку XV до Постанови Уряду № 439/2025;]
- (c) **marcate cu cerneală colorată, cu o ștampilă care indică numărul de autorizare unic al unității de origine;**
marked using colour ink, with a stamp indicating the unique approval number of the establishment of origin;
позначені кольоровими чорнилами, з печаткою, що вказує унікальний номер дозволу підприємства-виробника;
- (d) **dezinfectate în conformitate cu instrucțiunile autorității competente din țara sau teritoriul de origine;**
disinfected in accordance with the instructions of the competent authority of the third country or territory of origin;
продезінфіковані відповідно до інструкцій компетентного органу третьої країни або території походження;
- II.2.6. **au fost colectate/ were collected/ були зібрані [la/ on ____/____/____ (zz/ll/aaaa)/ dd/mm/yyyy] ⁽³⁾/ dd/mm/pppp] ⁽³⁾ [de la/ from / з ____/____/____ (zz/ll/aaaa)/ dd/mm/yyyy până la / to/ до ____/____/____ (zz/ll/aaaa)/ dd/mm/yyyy] ⁽³⁾; ⁽¹³⁾ / dd/mm/pppp] ⁽³⁾; ⁽¹³⁾**
- II.2.7. **sunt încărcate în vederea expedierii către Republica Moldova în containere care: / are loaded for dispatch to the Union in the containers which:/ завантажуються для відправки до Союзу у контейнерах, які:**

- (a) **sunt construite astfel încât ouăle pentru incubație să nu poată cădea;** / are constructed in such a way that the hatching eggs cannot fall out; / сконструйовані таким чином, щоб інкубаційні яйця не могли випасти;
- (b) **sunt concepute astfel încât să permită curățarea și dezinfectia;** / are designed to allow cleaning and disinfection; / призначені для забезпечення можливості очищення та дезінфекції;
- (c) **conțin numai ouă pentru incubație de aceeași specie, categorie și tip, provenind din aceeași unitate;** / contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment; / містять лише інкубаційні яйця одного виду, категорії та типу, що походять з одного й того самого підприємства;
- (d) **sunt închise în conformitate cu instrucțiunile autorității competente din țara sau teritoriul de origine, pentru a se evita orice posibilitate de înlocuire a conținutului;** / are closed in accordance with the instructions of the competent authority of the third country or territory of origin to avoid any possibility of substitution of the content; / закриті відповідно до вказівок компетентного органу третьої країни або території походження з метою уникнення будь-якої можливості підміни вмісту;
- (e) **Sunt / are / є**

⁽³⁾ **fie** [de unică folosință, curate și utilizate pentru prima dată;]
either [disposable, clean and used for the first time;]
або [одноразові, чисті та використовувані вперше;]

⁽³⁾ **fie** [curățate și dezinfectate înainte de data încărcării transportului în vederea expedierii către Republica Moldova în conformitate cu instrucțiunile autorității competente din țara sau teritoriul de origine;]

either [cleaned and disinfected before the date of loading of the consignment for dispatch to the Republic of Moldova in accordance with the instructions of the competent authority of the country or territory of origin;]

або [очищені та продезінфіковані до дати завантаження вантажу для відправлення до Республіки Молдова відповідно до інструкцій компетентного органу країни або території походження;]

- (f) **poartă informațiile prevăzute la punctul 5 din anexa XVI din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, relevante pentru ouăle pentru incubație provenite de la păsări de curte;**

bear the information provided for in point 5 of Annex XVI of Government Decision No. 439/2025, relevant for hatching eggs from poultry;

містить інформацію, передбачену в пункті 5 Додатка XVI до Постанови Уряду № 439/2025, що стосується інкубаційних яєць птиці;

II.2.8. sunt încărcate în vederea expedierii către Republica Moldova într-un mijloc de transport construit în conformitate cu punctul II.1.2.7 literele (a) și (b) și care a fost curățat și dezinfectat cu un dezinfectant autorizat de autoritatea competentă din țara sau teritoriul de origine și uscat sau lăsat să se usuce imediat înainte de încărcarea transportului în vederea expedierii către Republica Moldova;

are loaded for dispatch to the Republic of Moldova in a means of transport constructed in accordance with point II.1.2.7 letters (a) and (b) and which has been cleaned and disinfected with a disinfectant authorised by the competent authority of the country or territory of origin and dried or allowed to dry immediately before loading the transport for dispatch to the Republic of Moldova;

завантажуються для відправлення до Республіки Молдова у транспортний засіб, виготовлений відповідно до пункту II.1.2.7 літер (а) та (б), який було очищено та продезінфіковано дезінфікуючим засобом, дозволеним компетентним органом країни або території походження, а також висушено або залишено для висихання безпосередньо перед завантаженням у транспортний засіб для відправлення до Республіки Молдова;

- ⁽³⁾⁽¹⁴⁾ **II.2.9 sunt destinate țării sau unei zone a acestuia căruia i-a fost acordat statutul de indemn de infecția cu virusul bolii de Newcastle fără vaccinare, în conformitate cu pct. 174 din Hotărârea Guvernului nr. 229/2025, și:**

are intended for the country or a zone thereof which has been granted the status of being free from infection with Newcastle disease virus without vaccination, in accordance with point 174 of Government Decision No. 229/2025, and:

призначені для країни або її зони, якій було надано статус території, вільної від зараження вірусом хвороби Ньюкасла без вакцинації, відповідно до пункту 174 Постанови Уряду № 229/2025, та:

(a) **nu au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii Newcastle;**

(a) have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus;

(a) не були вакциновані проти зараження вірусом хвороби Ньюкасла;

(b) **provin din efective care / come from flock which/ походятъ із стада, у якому**

⁽³⁾ fie [nu au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle;]]

either[have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus.]]

або [не були вакциновані проти зараження вірусом хвороби Ньюкасла.]]

⁽³⁾ [nu au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle cu un vaccin inactiv;]]

fie [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with an inactivated or vaccine.]]

чи [були вакциновані проти зараження вірусом хвороби Ньюкасла інактивованою вакциною.]]

⁽³⁾ [au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii Newcastle cu un vaccin viu, cel târziu cu fie 60 de zile înaintea datei de colectare a ouălor pentru incubatie.]]

or [have been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with a live vaccine at the latest 60 days prior to the date of collection of the hatching eggs.]]

чи [були вакциновані проти зараження вірусом хвороби Ньюкасла живою вакциною не пізніше ніж за 60 днів до дати збору інкубаційних яєць.]]

Observații:/ Notes: / Примітки:

Prezentul certificat de sănătate animală/oficial este destinat intrării în Republica Moldova a ouălor pentru incubatie provenite de la păsări de curte, altele decât ratitele, inclusiv atunci când Republica Moldova nu este destinația finală a materialelor germinative respective.

This animal health/official certificate is intended for the entry into the Republic of Moldova of hatching eggs from poultry other than ratites, including when the Republic of Moldova is not the final destination of the germinal products concerned.

Цей ветеринарний/офіційний сертифікат здоров'я, призначений для ввезення до Республіки Молдова інкубаційних яєць від птиці, за винятком безкілевих видів, у тому числі у випадках, коли Республіка Молдова не є кінцевим пунктом призначення відповідних репродуктивних матеріалів.

Prezentul certificat de sănătate animală/oficial trebuie completat în conformitate cu notele privind completarea certificatelor prevăzute în capitolul 4 din anexa nr.1 la Ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor cu privire la modelele de certificate de sănătate animală, modelele de certificate oficiale și modelele de certificate de sănătate animală/oficiale pentru intrarea în Republica Moldova a transporturilor de anumite categorii de animale și mărfuri.

This animal health/official certificate must be completed in accordance with the notes on completing the certificates provided for in Chapter 4 of Annex No. 1 to the Order of the National Food Safety Agency on the models of animal health certificates, models of official certificates and models of animal health/official certificates for the entry into the Republic of Moldova of transports of certain categories of animals and goods.

Цей ветеринарний/офіційний сертифікат здоров'я повинен бути заповнений відповідно до вказівок щодо заповнення сертифікатів, передбачених у розділі 4 Додатка № 1 до Наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів про зразки ветеринарних сертифікатів здоров'я, зразки офіційних

сертифікатів та зразки ветеринарних/офіційних сертифікатів здоров'я для ввезення до Республіки Молдова партій певних категорій тварин та товарів.

Partea I/Part I: / Частина I:

Referința I.8 :Box reference I.8/: Посилання на таблицю I.8

Se precizează codul zonei astfel cum figurează în coloana 2 a tabelului din partea 1, secțiunea B, a anexei nr.5 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată

The area code is specified as it appears in column 2 of the table in part 1, section B, of Annex No. 5 to the order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal products and products of animal origin is authorized.

Код регіону вказується у тому вигляді, в якому він наведений у 2-му стовпці таблиці, що міститься в частині 1, розділі В, Додатку № 5 до наказу Національного агентства з безпеки харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивних матеріалів та продуктів тваринного походження.

Rubrica de referință:

I.27/ Box reference

I.27/ Посилання на таблицю I.27

„Codul NC”: Se indică codurile corespunzătoare din sistemul armonizat (SA) al Organizației Mondiale a Vămiror, de la următoarea rubrică: 0407.

„Categorie”: Se selectează una dintre următoarele: linie pură/bunici/părinți/puicuțe ouătoare/alte.

"C code": [indicate the appropriate Harmonised System (HS) code(s) of the World Customs Organisation under the following heading: 0407.

"Category": Select one of the following: Pure line/grandparent parent /laying pullets/others.

«Код С»: [вказіть відповідний код (коди) Гармонізованої системи (ГС) Всесвітньої митної організації у відповідному розділі: 0407.

«Категорія»: Виберіть один із таких варіантів: чиста птиця / прабабки / несучки / інші.

Partea II: / Part II: / Частина II:

(1) „Ouă pentru incubatie”, astfel cum sunt definite Legea nr.196/2024 privind sănătatea animală .

(1) "Hatching eggs", as defined in Law no. 196/2024 on animal health.

(1) «Інкубаційні яйця» відповідно до визначення, наведеного в Законі № 196/2024 про здоров'я тварин.

(2) Codul zonei, astfel cum figurează în coloana 2 din tabelul din partea 1, secțiunea B, a anexei nr.5 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată

Area code, as shown in column 2 of the table in part 1, section B, of Annex No. 5 to the order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal products and products of animal origin is authorized

Код регіону, зазначений у 2-му стовпці таблиці в частині 1, розділі В, Додатку № 5 до наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивних матеріалів та продуктів тваринного походження.

(3) Se elimină dacă nu se aplică. / Delete if not applicable./ Видалити, якщо не застосовується.

- (4) **Doar pentru zonele cu mențiunea „N” în coloana 4 a tabelului din partea 1, secțiunea B, a anexei nr.5 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată**

Only for areas with the mention "N" in column 4 of the table in part 1, section B, of annex no. 5 to the order of the National Food Safety Agency no. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal material and products of animal origin is authorized

Лише для територій, у стовпці 4 таблиці, наведеної в частині 1, розділі В, додатка № 5 до наказу Національного агентства з безпеки харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивного матеріалу та продуктів тваринного походження», зазначено літеру «N».

- (5) **Se aplică numai zonelor în care vaccinarea împotriva gripei aviare înalt patogene se efectuează în conformitate cu un program de vaccinare care îndeplinește cerințele stabilite în anexa XIII din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025 și sunt enumerate în tabelul din partea 1, secțiunea B, din anexa nr.5 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată cu mențiunea „A” în coloana 5 a tabelului.**

It applies only to areas where vaccination against highly pathogenic avian influenza is carried out in accordance with a vaccination program that meets the requirements set out in Annex XIII of Government Decision No. 439/2025 and are listed in the table in Part 1, Section B, of Annex No. 5 to the order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal products and products of animal origin is authorized with the mention "A" in column 5 of the table.

Це лише застосовується до територій, де яких вакцинація проти високопатогенного грипу птиці проводиться відповідно до програми вакцинавання, що відповідає вимогам, викладеним у Додатку XIII до Постанови Уряду № 439/2025, та які зазначені в таблиці в Частині 1, Розділі В, додатку № 5 до наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивних матеріалів та продуктів тваринного походження, із позначкою «A» у 5-му стовпці таблиці.

- (6) **Această garanție este necesară numai pentru ouăle pentru incubație care provin din zone în care nu este interzisă utilizarea vaccinurilor împotriva virusului bolii de Newcastle care respectă numai criteriile generale din anexa XV din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, în conformitate cu subpt. 83.5.1 și subpt. 83.5.2 din Hotărârea Guvernului nr. 439/2025, și care sunt enumerate în partea 1, secțiunea B, din anexa nr.5 la ordinul Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor nr.43/2026 privind stabilirea listelor cu țările, teritoriile sau zonele din acestea din care introducerea în Republica Moldova de animale, material germinativ și produse de origine animală este autorizată cu intrarea „B” în coloana 5 din tabelul respectiv.**

This guarantee is required only for hatching eggs originating from areas where the use of Newcastle disease virus vaccines is not prohibited which comply only with the general criteria of Annex XV to Government Decision No. 439/2025, in accordance with sub-paragraphs 83.5.1 and 83.5.2 of Government Decision No. 439/2025, and which are listed in Part 1, Section B, of Annex No. 5 to the Order of the National Food Safety Agency No. 43/2026 on establishing the lists of countries, territories or areas thereof from which the introduction into the Republic of Moldova of animals, germinal products and products of animal origin is authorised with the entry "B" in column 5 of the respective table.

Ця гарантія вимагається лише для інкубаційних яєць, що походять із територій, де використання вакцин проти вірусу хвороби Ньюкасла не заборонено, які відповідають лише загальним критеріям Додатка XV до Постанови Уряду № 439/2025, відповідно до підпунктів 83.5.1 та 83.5.2 Постанови Уряду № 439/2025, та які зазначені в Частині 1, Розділі В, додатку № 5 до Наказу Національного агентства з безпечності харчових продуктів № 43/2026 про затвердження переліків країн, територій або їхніх районів, з яких дозволено ввезення до Республіки Молдова тварин, репродуктивних матеріалів та продуктів тваринного походження, із позначкою «B» у колонці 5 відповідної таблиці.

- (7) **Trebuie efectuate teste pe probe recoltate de sau sub controlul autorității competente a țării sau a teritoriului de origine, iar testele trebuie efectuate într-un laborator oficial desemnat în conformitate cu articolul 37 din LP nr. 82/2024.**

Tests must be carried out on samples collected by or under the control of the competent authority of the country or territory of origin, and the tests must be carried out in an official laboratory designated in accordance with Article 37 of LP No. 82/2024.

Дослідження повинні проводитися на зразках, відібраних компетентним органом країни або території походження або під його контролем, і повинні здійснюватися в офіційній лабораторії, уповноваженій відповідно до статті 37 Закону № 82/2024.

- (8) **Se păstrează în cazul în care ouăle pentru incubație sunt expediate dintr-un incubator.**

It is kept if the hatching eggs are shipped from an incubator.

Цей показник зберігається, якщо інкубаційні яйця відправляються з інкубатора.

- (9) **Se păstrează în cazul în care ouăle pentru incubație sunt expediate din unitatea efectivului de origine.**

It is kept if the hatching eggs are dispatched from the flock of origin.

Цей показник зберігається, якщо інкубаційні яйця відправляються з вихідного стада.

- (10) **Se indică numele, adresa și numărul de autorizare al unității în care a fost ținut efectivul de origine al ouălor pentru incubație în cursul celor 6 săptămâni imediat anterioare datei încărcării ouălor pentru incubație destinate expedierii către Republica Moldova.**

The name, address and authorisation number of the establishment where the flock of origin of the hatching eggs was kept during the 6 weeks immediately preceding the date of loading of the hatching eggs intended for dispatch to the Republic of Moldova shall be indicated.

Слід вказати назву, адресу та реєстраційний номер потужності, де утримувалося стадо походження інкубаційних яєць протягом 6 тижнів, що безпосередньо передували даті завантаження інкубаційних яєць, призначених для відправлення до Республіки Молдова.

- (11) **Se completează atunci când păsările au fost vaccinate împotriva infecției cu virusul bolii de Newcastle.**

It is completed when the birds have been vaccinated against Newcastle disease virus infection.

Процедура вважається завершеною після того, як птахів вакциновано проти вірусної інфекції – хвороби Ньюкасла.

- (12) **Inspekția clinică trebuie să fi fost efectuată de un medic veterinar oficial din țara sau teritoriul de origine.**

The clinical inspection must have been carried out by an official veterinarian of the country or territory of origin.

Клінічний огляд повинен бути проведений офіційним ветеринарним лікарем країни або території походження.

- (13) **Data (datele) colectării nu poate (pot) fi o dată anterioară datei autorizării zonei menționată la punctul II.2.1 pentru intrarea în Republica Moldova, sau o dată dintr-o perioadă în care Republica Moldova a adoptat măsuri de restricționare împotriva intrării în RM a ouălor pentru incubație respective din acea zonă.**

The date(s) of collection may not be a date prior to the date of authorisation of the area referred to in point II.2.1 for entry into the Republic of Moldova, or a date from a period in which the Republic of Moldova has adopted restrictive measures against the entry into the Republic of Moldova of the respective hatching eggs from that area.

Дата (дати) збору не може (не можуть) бути раніше дати надання дозволу на ввезення до Республіки Молдова з території, зазначеної в пункті II.2.1, або припадати на період, протягом якого Республіка Молдова застосовувала обмежувальні заходи щодо ввезення до Республіки Молдова відповідних інкубаційних яєць з цієї території.

- (14) Această garanție este necesară numai pentru transporturile destinate țării sau unor zone ale acestuia cărui i-a fost acordat statutul de indemn de infecția cu virusul bolii de Newcastle fără vaccinare, în conformitate cu pct. 174 din Hotărârea Guvernului nr. 229/2025.

This guarantee is only required for shipments destined for the country or areas thereof that have been granted Newcastle disease virus infection-free status without vaccination, in accordance with point 174 of Government Decision No. 229/2025.

Ця гарантія є обов'язковою лише для відправлень, призначених для країни або її регіонів, яким було надано статус територій, вільних від зараження вірусом хвороби Ньюкасла без вакцинації, відповідно до пункту 174 Постанови Уряду № 229/2025.

- (15) Această garanție se aplică numai păsărilor de curte care aparțin speciei *Gallus gallus* și curcanilor.

This guarantee applies only to poultry belonging to the species *Gallus gallus* and turkeys.

Ця гарантія поширюється виключно на птицю виду *Gallus gallus* та індиків.

- (16) Dacă unul dintre rezultate a fost pozitiv pentru următoarele serotipuri în decursul vieții efectivului de origine, se indică drept pozitiv: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow și *Salmonella* Infantis.

If one of the results was positive for the following serotypes during the life of the flock of origin, it is indicated as positive: *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow and *Salmonella* Infantis.

Якщо протягом усього періоду утримання стада походження хоча б один результат був позитивним щодо таких серотипів, як *Salmonella* Hadar, *Salmonella* Virchow та *Salmonella* Infantis, такий результат позначається як позитивний.

- (17) Se elimină în cazul în care lotul nu este destinat Finlandei sau Suediei.

It is deleted if the batch is not destined for Finland or Sweden.

Видалити, якщо партія не призначена для Фінляндії або Швеції.

Medic veterinar oficial / official veterinarian/ Офіційний ветеринарний лікар/ Державний ветеринарний інспектор

Numele (cu majuscule) Name (in capital letters)/
Ім'я (великими літерами)

Data / date/ Дата

Funcția și titlul / Function and title/ Кваліфікація та посада

Ștampila/ Stamp/ Печатка

Semnătura/ Signature/ Підпис